

الانعكاس النفسي في قصص " همس النجوم " لنجيب محفوظ

(دراسة بنيوية)

رسالة

قدمها

كند موارد

رقم القيد. ١٧٠٥٠٢٠٢٦

طالب بكاية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانري الإسلامية الحكومية

كليلة الآداب والعاوم الإ نسانية

دار السلام- بندا أتشيه

م٢٠٢٢

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بند أتشيه كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

قدمتها

كندا موارد

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها

رقم القيد . ١٧٠٥٠٢٠٢٦

مواقفة المشرفين

جامعة الرانيري

المشرف الأول AR - RANIRY المشرف الثاني

(سوريا، الماجستير)

(الدكتور عبد الرزاق، الماجستير)

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشيه مادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S. Hum)

في اللغة العربية وأدبها

في التاريخ

٢٨ ذو الحجة ١٤٤٣ هـ

٢٧ يوليو ٢٠٢٢

دار السلام - بندا أتشيه

لجنة المناقشة :

السكرتير

الرئيس

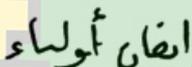

(سوربا، الماجستير)


(الدكتور عبد الرزاق، الماجستير)

العضو ٢

العضو ١


(الدكتور ذوالخير سفيان، الماجستير)


أيضا أولياء تريسندي، لماجستير

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

بدارالسلام - بندا أتشيه


الدكتور فوزي إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف . ٢١٠٠١ . ٠٢١١٩٩٤٠٥١١٩٨٠٥١٨١٩

SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Ganda Mawarid
NIM : 170502026
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul :

الانعكاس النفسي في قصص "همس النجوم" لنجيب محفوظ
(دراسة بنيوية)

Adalah hasil karya saya sendiri dan bukan **plagiat**. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaedah-kaedah akademik pada karya ilmiah saya maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan materi pendidikan Nasional no. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan penanggulangan Plagiat di Perguruan Tinggi, dan saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 27 Juli 2022

Yang membuat Pernyataan



Ganda Mawarid

NIM. 170502026

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله.

فقد إنته الباحث بإذن الله وتوفيقه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع الانعكاس نفسي في قصص "همس النجوم" لنجيب محفوظ (دراسة بنيوية). يقدمه لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقرر على الطلب للحصول على شهادة "S.Hum" في اللغة العربية وأدبها.

وفي هذه الفرصة السعيدة، يقدم الباحث الشكر على المشرفين الكرميين هما الأستاذ الدكتور عبد الرزاق الماجستير، و الأستاذة سوريا الماجستير، على مساعدتهما وجهودهما في إنفاق أوقاتهما وأفكارهما في الإشراف على كتابة هذه الرسالة ويكميله من البداية إلى النهاية.

ويقدم الباحث شكرا خاصا لرئيس قسم اللغة العربية وأدبها ولجميع الأساتيد
والأستاذات فيه، وعميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية لمساعدة كتابة هذه
الرسالة.

وفي هذه الفرصة يقدم الباحث الشكر الجزيل لوالديه المحبوبين الذي قد رباها تربية
حسن وهذباه تهديبا نافعا لعل الله أن يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة.
وأخيرا، ترجو الباحث من القارئ نقدنا بنائيا وإصلاحا نافعا لإكمال هذه الرسالة،
وعسى الله أن يجعله نافع للباحث خاصة وللقارئ عامة، والحمد لله رب العالمين.

دار السلام - بندا أتشيه

الباحث

جامعة الرانيري

R - RANIRY كند موارد

محتويات البحث

عنوان الصفحة

جدول المحتويات

الباب الأول : المقدمة

١	..... أ. خلفية البحث
٥	..... ب. مشكلة البحث
٥	..... ج. غرض البحث
٥	..... د. معاني المصطلحات
٥	..... ١. الانعكاس
٦	..... ٢. النفسي
٧	..... ٣. بنيوية
٧	..... ٤. قصة قصيرة
٨	..... هـ. الدراسات السابقة
١٣	..... و. منهج البحث

الباب الثاني

١٤	..... أ. مولده ونشأته
١٥	..... ب. دراساته
١٧	..... ج. وفاته

د. مؤلفاته ١٨

الباب الثالث

أ. نظرية البنيوية ٢٢

ب. العلاقة بين الأدب و البنيوية ٢٣

ج. نهج معبر ٢٥

الباب الرابع

أ. مناسبة قصص قصيرة ٢٨

ب. انعكاس نفسي في مجموعة القصص القصيرة من همس النجوم لنجيب

محفوظ ٢٨

الباب الخامس

أ. النتائج ٤١

ب. الافتراضات ٤١

تجريد

اسم الطالب	: كند موارد
رقم القيد	: ١٧٠٥٠٢٠٢٦
الكلية / قسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية / اللغة العربية وآدابها
موضوع الرسالة	: الانعكاس النفسي في قصص "همس النجوم" لنجيب محفوظ (دراسة بنيوية)
تاريخ المناقشة	: ٢٧ يوليو ٢٠٢٢
حجم الرسالة	: ٥٦
المشرف الأول	: الدكتور عبد الرزاق، الماجستير
المشرف الثاني	: سوريا، الماجستير

موضوع هذه الرسالة هو "الانعكاس النفسي في قصص "همس النجوم" لنجيب محفوظ (دراسة بنيوية). ويهدف هذا البحث إلى معرفة الانعكاس النفسي في القصص، وأما منهج البحث الذي استخدمه الباحث فيه فهو المنهج الوصفي التحليلي، حيث يصف الباحث وتحلل البنيوية في القصص. ومن النتائج الذي حصل عليها الباحث هو: (١) التحليل النفسي مثل: العواطف السعيدة، عاطفة غضبة، عاطفة الخوف، عاطفة حزينة، عاطفة بالاشتمزاز (٢) العناصر الجوهرية للقصة القصيرة وهي الموضوع، الشخصيات وطبيعتها والحبكة و الخلفية الزمنية والمكانية و وجهة النظر.

ABSTRAK

Nama : Ganda Mawarid
NIM : 170502026
Fakultas / Prodi : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab
Judul : Al-In'akaas an-nafsī fī Qishāsh "hamsun nujūm"
li Najīb Mahfūdz (Dirāsah Binyawiyyah)
Tanggal Sidang : 27 juli 2022
Tebal Skripsi : 56
Pembimbing I : Dr. Abd. Razak, Lc., MA
Pembimbing II : Suraiya, SS., MA

Penelitian ini berjudul Al-An'akaas An-nafsī fī Qishāsh "hamsun nujūm" li Najīb Mahfūdz (Dirāsah Binyawiyyah) . Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana refleksi personal dalam kumpulan cerita pendek tersebut. Adapun metode yang digunakan dalam Penelitian ini adalah metode deskriptif analisis, dimana peneliti mendeskripsikan dan menganalisis refleksi personal dalam kumpulan cerita pendek tersebut. Adapun hasil yang diperoleh dari penelitian adalah : 1) analisis personal adalah : perasaan senang, perasaan marah, perasaan takut, perasaan sedih, perasaan jijik, 2) Unsur instrinsik dalam cerpen yaitu : Tema, tokoh penokohan, alur, latar, sudut pandang.

الباب الأول

أ. خلفية البحث

خلق الله تعالى الإنسان في أحسن تقويم وتميز بين المخلوقات، وأجمل أشكاله وتقديره بحيث لا يوجد إنسان على الإطلاق من خلقه لا يكفي بالانتقال إلى صورة أوطيور أوحيوان أو أي مخلوق آخري جميل جدا ومهيب لما له من جمال شكله وحسن مظهرهوعن ميزان أعضائه، وهيكل بدنه ليقوم بكل من وظائفه، يقول الله سبحانه وتعالى: لقد خلقنا الإنسان في أحسن تقويم.^١

وقد تضمن القرآن الكريم كثيرا من الآيات التي تعرضت لطبيعة تكوين الإنسان، ووصفت أحوال النفس المختلفة، وبينت أسباب انحرافها ومرضها، وطرق تهذيبها وتربيتها وعلاجها. وذلك أمر طبيعي في كتاب أنزله الله تعالى لهداية الإنسان وتوجيهه وتربيته وتعليمه. وكانت هذه الآيات الواردة في القرآن الكريم عن النفس بمثابة المعالم التي يسترشد بها الإنسان في فهم نفسه وخصالها المختلفة، وفي توجيهه إلى الطريق السليم في تهذيبها وتربيتها. ومن الممكن أن نسترشد بما ورد في القرآن الكريم من حقائق عن الإنسان، وصفاته وأحواله النفسية في تكوين صورة صحيحة عن شخصية الإنسان، وعن الدوافع الأساسية التي تحرك سلوكه، وعن

^١سورة التين الآية ٤

العوامل الرئيسية لتوافق شخصيته وتكاملها، ولتحقيق صحته النفسية، مما يكون من شأنه أن يمهد الطريق لقيام و علم للنفس، تتفق نتائجه وحقائقه مع الحقائق الصحيحة عن الإنسان التي نستمدّها من كلام الله تعالى خالق الإنسان، وهو الأعم بطبيعته وأسرار تكوينه^٢

روبرت سشنز ودورث، يقول في كتابه لقد كان يهتم بعلم النفس طوال تاريخه المديد حتى منتصف القرن التاسع عشر، مفكرون بارعون اعتمدوا على الانطباعات العامة المستمدة من الخبرة الماضية دون أن يروا أنفسهم بحاجة إلى حقائق لوحظت ملاحظة دقيقة. وقد شعروا، كما يشعر كثير من الأشخاص اليوم، بأنهم يعرفون علم النفس معرفة لا بأس بها، أو على الأقل، أنهم مأمون بكل الحقائق الضرورية، فهم وقد لاحظوا الناس طول حياتهم، لا يحتاجون إلا أن يفكروا جيداً في كل مسألة قد تعرض لهم. إلا أنهم وجدوا أنفسهم في اختلاف كلما بحثوا في علم النفس ولم يروا أمامهم وسيلة لحسم المسائل المختلف عليها. وأخيراً لقد أصبح واضحاً أنه لا بد لعلم النفس من التنقيب والملاحظة ليتقدم تقدماً محسوساً

^٢ محمد عثمان نجاتي، القرآن وعلم النفس (دارالشروق: القاهرة) ط ٧ ص ٢٣

كغيره من العلوم الأخرى.^٢ موضوع علم النفس هو دراسة النشاط الفردي فيما يتعلق بالبيئة، وليس دراسة الفرد كدراسة منفصلة.^٤

كنوع من الروايات الثرية، تشير القصة القصيرة إلى عمل أدبي مبني على قصة خيالية تحتوي على عدة عناصر تعبر عن جوانب من الإنسانية أو تجربة الفرد المقدمة باستخدام اللغة كوسيط.^٥ في هذه الحالة، يواجه المؤلف دائمًا كمنتج للمقالات الواقع الاجتماعي وحالة نمط الفكر. يوضح هذان الجانبان أن وظيفة الكاتب هي نقل الأفكار المتعلقة بالجوانب الاجتماعية في المجتمع إلى العمل الأدبي. يعكس المؤلف هذا الجانب الاجتماعي في عمل أدبي مكثف، وستؤثر الشدة العالية على وجود العمل الأدبي في المجتمع. الأعمال الأدبية لا تكشف فقط ما هو موجود في البيئة الاجتماعية، بل هي نتيجة إبداعية. في هذه الحالة، العملية التخيلية والعوامل الخارجية الأخرى، والتاريخ واللغويات. والفنون الجميلة. يعتمد النطاق الواسع للمقارنة على اعتقاد البنيوية بأن جميع مظاهر النشاط الاجتماعي هي في شكل لغة.^٦

^٢ روبرت سشنز ودورث، علم النفس، ترجمة .كاظم، عبد الحميد (مطبعة الرشيد: بغداد ١٩٤٥ م) ص ٦

^٤ نفس المراجع، ٢٧

^٥ Sugiarti, Tuti Kusniarti, *kajian strukturalisme Novel 2000-AN* (Universitas Muhammadiyah, Malang : 2004). Hal 10

^٦ نفس المراجع ص ١١

تدور قصص نجيب محفوظ القصيرة في أعماله دائما حول القرى في مصر،
اختبر نجيب محفوظ أيضا أحداثا في قصص قصيرة عن القرية، لذلك أراد المؤلف
دراسة الانعكاس النفسي في مجموعة القصص القصيرة التي همس النجوم باستخدام
نظرية البنيوية.

همس النجوم هو مجموعة من القصص القصيرة التي يجبار عن الحية من القرية
العوربان بين يحشد في بلدة القاهرة، عالم من الناس العاديين الذين يلتزمون
بثقافتهم، حيث المرئي واللامرئي مترابطان، وكذلك الضحك والدموع والرقص
والصمت والحزن والأمل، الأزقة التي تؤدي إلى تحت الأرض حيث يعيش
المشردون. الشخصيات في هذه القصة القصيرة هي أشخاص عاديون عاديون،
أناس ساحرون، منجمون، مشككون، أذكفاء، أناس محترمون، أناس هاريون، أئمة
سوراو، ووجوه تخفي الكثير من الأشياء.

في هذه الدراسة، يهتم المؤلف بدراسة الانعكاس النفسي باستخدام نظرية
البنيوية. تهدف النظرية إلى تكوين ووصف العلاقة بين الجوانب الأدبية على نطاق
واسع ودقيق وعميق قدر الإمكان وإنتاج فهم شامل. في هذه الدراسة سيناقش
الباحث كيف يكون الانعكاس النفسي في القصص القصيرة "همس النجوم"
لنجيب محفوظ.

ب. مشكلة البحث

و بناء على الخلفية أعلاها، صاغ الباحث المشكلة في هذه الرسالة و هي :
ما الانعكاس النفسي في قصص "همس النجوم" لنجيب محفوظ من منظور بنيوية؟

ج. الغرض من البحث

و بناء علي مشكلة البحث المذكورة فغرض هذا البحث هو لمعرفة الانعكاس
النفسي في قصص همس النجوم لنجيب محفوظ من منظور بنيوية.

د. معاني المصطلحات

(١) انعكاس

لانعكاس بلغة مرده إلى الكلمة (عكس يعكس-عكسا) و معني (عكس)
الشيء. وعكسا : قلبه رد آخره علي اوله يقال : عكس الكلام. ويقال :
عكس الدبة : شد رأسها إلى الخلف.^٧ انعكاس هو طريقة لرؤية الذات
وإيجاد المزيد من القيم ذات المغزى. في اللاتينية، تعني كلمة (reflectere)
ببساطة الرجوع إلى الوراء. الانعكاس هو محاولة لإعادة النظر في العملية

^٧ شوقي ضيف، المعجم الوسيط، (القاهرة : مكتبة الشروق الدولية ٢٠١١) ص: ٦١٨

الداخلية في الأفكار والمشاعر.^٨ انعكاس هو عملية التفكير والتحليل والبحث عن الأسباب، ثم تقديم توصيات لتحسين الذات، والتي يتم تنفيذها باستمرار.^٩

(٢) النفسي

علم النفس الأدبي هو جزء خارجي من الأدب، وهو تخصص مشترك بين علم النفس والأدب. وجهة النظر النهائية لعلم النفس الأدبي هي فهم الجوانب النفسية الموجودة في الأعمال الأخرى.^{١٠}

أما بالنسبة لعلم النفس، فإن دراساته لا تقتصر كما رأينا على ما يسمى عادة بالنشاط النفسي، بل يعتبر النشاط الحركي نشاطا نفسيا طالما أنه ينشأ في الإنسان عندما يتعامل مع بيئته. تشترك الظواهر التي يدرسها علم النفس، سواء كانت عقلية أو عاطفية أو حركية، في أنها جوانب نشاط تعكس تأثير البشر على بيئتهم وتأثيراتها عليها. لذلك، من الواضح أن

⁸ Maria Laksmi Anastasya, *Model Refleksi Graham Gibbs Untuk Mengembangkan Religiusitas vol. 01. No. 02. November 2012*, hal 195

⁹ Bayu Prastyo, *Refleksi Personal Sebagai Inspirasi Penciptaan Karya Seni Lukis, Jurnal Seni Rupa. Volume 07 Nomor 01 Tahun 2019*, hal 113

^{١٠} راينزا آكونج فراتاما، الاحتياجات والدوافع للشخصية الرئيسية في القصتين القصيرتين "أسعد زوجين" و "أنا الموت" لتوفيق الحكيم (علم النفس الأدبي هنري موراي)، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ٢٠٢١م)

مفهوم كلمة "نفسية" في علم النفس أوسع وأشمل من عامة الناس وأن الحياة النفسية هي تجربة وسلوك عاطفية.^{١١}

(٣) البنيوية

من الناحية اللغوية، تأتي كلمة "البنيوية" من كلمة "هيكل"، والتي تأتي بدورها من الفعل اللاتيني "Structurr"، والتي تعني "الهيكل"، مما يعني الشكل أو كيفية العثور على شيء ما.^{١٢} و من حيث المصطلح صورة الفعل بني و الأسماء بناء و "بنيان" و مبني لكن لم ترد فيه و لا في النصوص القديمة كلمة بنية، لكننا وجدنا أن النحاة قد تحدثوا عن المباني المطابقة التعبيرية وعن المباني السلبية المطابقة النشيطة في الأفعال.^{١٣}

(٤) قصة قصيرة

القصة عند العرب لها دوراني، الدور الجاهلي والدور الحديثي. الدور الجاهلي يشكل القصة إلى شكلين وهما القصص الأمثل والقصص الشعري، وأما الدور الحديثي مرت بثلاث مراحل وهي: مرحلة الترجمة، ومرحلة التعريب،

^{١١} دكتور أحمد عزت رجح، أصول علم النفس، (القاهرة: دار الاتب العربي للطباعة و النشر، ١٩٦٨م)، ٧ ط، ٢٠

ص ٥-٦

^{١٢} عمر ميبل، البنيوية في الفكر الفلسفي المعاصر، (ليون المطبوعات الجامعية: الجزائر، ١٩٩٣)، ط ٢ ص ١٦.

^{١٣} صلاح فضل، النظرية البنائية في النقد الأدبي، (منشورات دار الافاق الجديدة: لبنان، ١٩٨٥)، ص ١٧٥.

والمرحلة التأليف.^{١٤} تعريف القصة في المنجد تعني الحديث، وأما عند حسني علي محمد في كتابه التحرير الأدبي دراسات نظرية ونماذج تطبيقية "مادة (قص) في اللغة العربية تعين التتبع والاقتفاء. يقول: قصصت الشيء إذا تتبعته أثره شيئاً بعد الشيء". ليست في القصة فنون الأدب فحسب بل فيها المتعة والنصيحة والتعليم والدراسة لأحوال الحياة والكشف لغوامضها لأن القصة هي التعبير عن الحياة كما تمر في الوقت ما.^{١٥}

هـ. الدراسات السابقة

وإلي هذا الحد، لم يحصل الباحثون على نفس الكائن في دراسات سابقة. هناك العديد من الدراسات المماثلة فيما يتعلق بمفهوم بحث الانعكاس النفسي، والتي ستكون مرجعاً للتمايز ومدخلات لتحسين هذا البحث، ومنهم كما يلي.

^{١٤} محمد، حسين علي، ما التحرير الأدبي دراسات نظرية ونماذج تطبيقية. الرياض: العبيكان. ٢٠١١، ص، ٢٨٧-

٢٨٦

^{١٥} سلام، محمد رزق. الأدب العربي وتاريخه في عصر المماليك والعثمانيين والعصر الحديث، مصر: دار الكتب العربي.

١٩٥٧، ص، ٣٣: قطب، (٢٠٠٣)، ص، ٨٧.

(١) ستيا نور جنة، دراسة بنيوية في القصة القصيرة "القطيئة امرأة ورجل" لأنيس منصور، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم.

حذف هذه الدراسة إلى وصف: (١) العناصر الداخلية في القصة القصيرة الخطيئة امرأة ورجل الأنيس منصور، و(٢) العلاقات بين العناصر الداخلية في القصة القصيرة "الخطيئة امرأة ورجل الأنيس منصور.

أما نتائج البحث فهي: (١) العناصر الداخلية في القصة القصيرة "الخطيئة امرأة ورجل" لأنيس منصور تتضمن المؤامرة والشخصية والخلفية ووجهة النظر والموضوع، بحيث (١) المؤامرة تنقسم إلى ثلاث أقسام: الوضع الأول (مرحلة ظهور الصراع)، وأفعال الشخصيات (مرحلة تعزيز الصراع)، و نتائج العمل (مرحلة التسوية)، (ب) الشخصية ثلاثة: الرجال والمرأة وسقراط، (ج) الخلفية تحتوي على خلفية المكان والزمان: المدرسة وعاصمة اليونان الينا، وميلاد سقراط، (د) وجهة النظر الشخص الثالث، (هـ) الموضوع هو تمييز اجتماعي عند المرأة ودعوة المؤلف لدفعه، (٢) أما العلاقة بين العناصر الداخلية في القصة القصيرة

"الخطيئة امرأة ورجل" لأنيس منصور فهي علاقة مركبة ووثيقة، وهي تبدو في العلاقة بين المقامرة والشخصية والخلفية ووجهة النظر التي ترتبط ارتباطا في ظل موضوع القصة كعنصر أساسي لبناء القصة الواردة في القصة القصيرة "الخطيئة امرأة ورجل".^{١٦}

في الدراسات السابقة، هناك أوجه تشابه نظرية، لكن الباحثين لم يعثروا على أي بحث في علم النفس حول نظرية البنيوية التي تم استخدامها سابقا.

(٢) فوجي ألفيرا، كريستاننو صيام، سيسيليا سيلبي، علم نفس الشخصية الرئيسية في القصص القصيرة مجموعة من بطة ميتة على حافة كالي من تأليف Phutut Ea المجلة العلمية لبرنامج دراسة تعليم اللغة الإندونيسية وتعليم الأدب، FKIP Untan. تهدف هذه الدراسة إلى وصف المشكلات الفرعية في الدراسة، ألا وهي أفكار وسلوك الشخصية الرئيسية في مجموعة القصص القصيرة لبطة ميتة على حافة كالي من تأليف Puthut EA. تظهر نتائج تحليل البيانات أن (١) أفكار

^{١٦} ستيا نور جنة، دراسة بنيوية في القصة القصيرة "الخطيئة امرأة ورجل" لأنيس منصور، (جامعة مولانا مالك إبراهيم

الشخصية الرئيسية في مجموعة القصص القصيرة لبطة ميتة على حافة كالي من تأليف Puthut EA، الشخصية الرئيسية لديها جبان، كاره، قلق، مستقيل، قاسي، رعاية، سريع الانفعال، عنيد، غير صبور، ومهمل. (٢) سلوك الشخصية الرئيسية في مجموعة القصة القصيرة لبطة ميتة على حافة كالي من تأليف Puthut EA، الشخصية الرئيسية لها شخصية خجولة، كاذبة، سهلة التأثر، ثابتة، مشبوهة، عنيدة، صلبة، و مسؤل.^{١٧}

في البحث السابق، يوجد تشابه في العنوان حيث ينصب تركيز الدراسة على فحص علم النفس في عمل أدبي. ومع ذلك، في هذه الدراسة، لم يعثر الباحثون على نفس النظرية.

(٣) وتي، ويلوجنج دية اسمرا، ٢٠١٨. " الانعكاس Niimi Nankichi في قصة قصيرة "Hananoki Mura To Nusubito Tachi" المقال بقسم اللغة و ثقافة اليابان. كلية الدراسات الثقافية ، جامعة ديونيوغورو.

هدف من هذا البحث ان يكون لتحليل العناصر الجوهرية

¹⁷ Fuji Alfira, Dkk, *Psikologi Tokoh Utama Pada Kumpulan Cerpen Seekor Bebek Dipinggir Kali Karya Phutut EA, Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia FKIP Untan.*

في القصة قصيرة Hananoki Mura To Nusubito Tachi ومعرفة مدى تأليف المؤلف يعكس نفسه في القصة القصيرة. كان الطريقة المستخدمة في هذا البحث هو طريقة دراسة الأدب. النظرية المستخدمة هي نظرية البنيوية قصة خيالية ونهج تعبيرية. يمكن معرفة نتائج تحليل البحث أن المؤلف ينعكس على نفسه من خلال الشخصية الرئيسية والإعداد وهو في القصة القصيرة "Hananoki Mura To Nusubito Tachi". إلى جانب ذلك ، ينعكس مألّف عن نفسه الذين يشعرون بالوحدة في القصة القصيرة.

في البحث السابق، يوجد تشابه في العنوان حيث ينصب تركيز الدراسة على فحص علم النفس في عمل أدبي. ومع ذلك، في هذه الدراسة، لم يعثر الباحثون على نفس النظرية.¹⁸

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

¹⁸ Wati, Wilujeng Diah Asmara. "Refleksi Niimi Nankichi dalam Cerpen Hananoki Mura To Nusubito Tachi". Skripsi. (Universitas Diponegoro Semarang, 2018)

و. منهج البحث

وأما المنهج الذى يستخدمه الباحث فهو المنهج الوصفي التحليلي حيث إنه يقوم بتحليل ووصف قصة قصيرة "همس النجوم" لنجيب محفوظ، باستخدام نظرية بنيوية ليفي شتراوس . ولجمع المعلومات والبيانات التي يحتاج إليها الباحث، يعتمد على طريقة البحث المكتبي وذلك بالإطلاع على الكتب العلمية الأدبية واللغوية المتعلقة بالرسالة المبحوثة، و أما الكيفية في كتابة هذا البحث العلمي فيعتمد حث على الطريقة التي قررتها بكلية الآداب الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام - بندا آتشية هو كتاب :

“Pedoman Penlisan Skripsi Fakultas Adab UIN Ar- Raniry Darussalam Banda Aceh 2021”.

جامعة الرانيري
AR - RANIRY

الباب الثاني

ترجمة نجيب محفوظ

أ. مولده ونشأته

كان نجيب محفوظ بن عبد العزيز بن إبراهيم بن أحمد باشا ولد في يوم الاثنين ١١ ديسمبر سنة ١٩١١ م في منزل والده رقم ٨ حارة درب قرمز في ميدان بيت القاضي بالقاهرة،^١ نجيب محفوظ محاط بمجموعات مختلفة تتراوح من المحرومين إلى العباقرة وكذلك الأوضاع الاقتصادية المختلفة.^٢ وبخصوص موقعه في الأسرة، فإن نجيب محفوظ هو الأخير من بين ٧ أطفال وأربع شقيقات وولدين. ولد نجيب محفوظ لأبوين عبد العزيز إبراهيم أحمد (١٨٧٠-١٩٣٧) وفاطمة (١٩٦٨). كان والده عبد العزيز إبراهيم أحمد متحمسا جدا ودائما ما كان يتحدث بشغف عن أبطال البلاد ويتابع الأخبار باهتمام كبير.^٣

^١ محمد أبو المجد، في المجلة الثقافية الجديدة العدد ١٩٥، (القاهرة: ٢٠٠٦) ص. ٢٦٧ - ٢٦٨

^٢ Ridwan, Novel- novel Realis Karya Najib Mahfouz, (Tesis, Yogyakarta : 2010) , hlm 6

^٣ جمال الغيطاني، نجيب محفوظ يتذكر. (الهيئة المصرية العامة للكتاب السلسلة: نجيب محفوظ : القاهرة،

باعتباره الطفل الأصغر، فإن فارق السن بينه وبين أحد إخوته الأكبر سنا هو ١٠ سنوات. نظرا لوجود فجوة عمرية طويلة، فإن تطوره يختلف تمامًا عن إخوته. في ذلك الوقت، كانت شقيقاته الأربع متزوجات، ولم يكن شقيقاه يعيشان معا، فعاش في جو خال من الرحمة الأخوية، وأجواء جامدة ولا تزال تقليدية. ومع ذلك، لا يزال نجيب محفوظ يعيش طفولة طبيعية وهادئة ومستقرة.^٤

بالتجربة، نشأ على أنه "طفل وحيد". تعيش الأسرة في منطقتين شعبيتين في القاهرة، أولاً، في حي بيت القاضي في حي الجمالية بالمدينة القديمة، حيث انتقلوا منه في عام ١٩٢٤ إلى العباسية، ثم ضواحي القاهرة الجديدة شمال المدينة القديمة، وهي مواقع من شأنها أن توفر الخلفية لكتابات محفوظ اللاحقة. والده، عبد العزيز إبراهيم، الذي وصفه محفوظ "الطراز القديم"، كان موظفا حكوميا، وسار محفوظ أخيرا على خطاه عام ١٩٣٤. والدة محفوظ، فاطمة، هي ابنة مصطفى كاشيشة، أحد مشايخ الأزهر، وعلى الرغم من كونها أمية، فإن فاطمة تأخذ محفوظ في زيارات مختلفة إلى المواقع الثقافية مثل المتحف المصري والأهرامات.^٥

^٤ عبد الحسين طه بدر، نجيب محفوظ: رعية و الادة (كبرو: دار الثقافة، ١٩٧٨)، ٣-٨١

^٥ Dari Wikipedia, *Naguib Mahfouz* https://www.wikizero.com/en/Naguib_Mahfuz Diunduh Pada 21 April 2022

فيما يلي بعض الجوائز العظيمة التي حققها محفوظ في حياته : حصل على جائزة الدولة للآداب عام ١٩٥٧ ثم وسام الاستحقاق من الدرجة الأولى عام ١٩٦٢. عضو بالمجلس الأعلى للفنون والآداب وجمعية الأدباء ونادي القصة بعد أن طلب إعفائه من رياسته، حصل على جائزة نوبل عام ١٩٨٨.^٦

ب. دراساته

في عام ١٩١٧، عندما كان في السادسة من عمره، لم يعد محفوظ وعائلته قادرين على تنفس الأجواء الرديئة والمتخلفة لأطراف القاهرة. انتقلت عائلته إلى منطقة عباسية أكثر نظافة وحيوية. في ذلك الوقت، بدأ محفوظ يتذوق التعليم الأساسي، المدرسة الابتدائية. في عام ١٩٢٤، في سن الثالثة عشرة، التحق محفوظ بالمدرسة الثانوية. المدرسة عند التساوية فؤاد الأول.^٧ تعلم محفوظ في المدارس وتخرج في كلية الآداب، جامعة القاهرة في قسم الفلسفة سنة ١٩٣٤.^٨

بعد أربع سنوات تولى منصب الأمين البرلماني لوزير الأوقاف، الشيخ مصطفى عبد الرازق. في عام ١٩٥٠ أصبح مدير المشروع (القراد الحسين) في وزارة

^٦ يوسف الشاروني، الروائيون الثلاثة، (القاهرة: مركز الحضارة العربية، ٢٠٠٣م)، ص. ٢٠٦

^٧ Dari Muallaqat Forum, <http://muallaqat-sastra.blogspot.com/2008/08/biografi-najib-mahfuz.html>
Diunduh Pada 24 April 2022

^٨ طه وادي، نجيب محفوظ أمير الرواية العربية. (القاهرة: دار المعارف، ٢٠٠٦ م). ص. ١٨

الأوقاف. ثم انتقل محفوظ إلى وزارة الإرشاد القومي مديرا لمكتب الوزير بعد ثورة يوليو ١٩٥٢. منذ عام ١٩٥٩، كان عمله على اتصال مباشر بالسينما، حيث عمل كمدير للرقابة على الأعمال السينمائية والمسرحية، ثم استمر في منصب مدير شركة دعم الأفلام، ثم مستشارا لوزير الثقافة لشئون السينما حتى تقاعده أخيرا في ديسمبر ١٩٧١.^٩

ج. وفاته

توفي محفوظ في ٣٠ أغسطس ٢٠٠٦ بعد أن تلقى العلاج في المستشفى لعدة أيام. قال روجر ألين، أستاذ الأدب العربي من جامعة بنسلفانيا، الذي ترجم بعض أعمال نجيب محفوظ - بحزن، لقد وصل اليوم الذي كنا نخشى فيه. نجيب محفوظ شخصية أدبية مصرية، رجل عظيم، روائي، حائز على جائزة نوبل في الأدب عام ١٩٨٨، رجل مؤمن، وأظهر كرم ضيافته دائما، قد ذهب من حياتنا.^{١٠}

^٩ أنيس فهمي إفلاديوس، أدباء فازوا بجائزة نوبل، (القاهرة: مركز الأهرام للترجمة والنشر، ١٩٩٩م) ص ١٦٨

^{١٠} Ida Nursida, *Isu Gender dan Sastra Feminism Dalam Karya Sastra Arab: kajian Atas Novel Aulad Haratina Karya Najib Mahfudz.*, (IAIN Sultan Maulana Malik Ibrahim : Malang, 2015) Hlm. 18

د. مؤلفاته

في إنتاج الأعمال الرائعة، تأثر محفوظ أيضا بالكتاب الأدبيين المشهورين الآخرين. وكذلك الأماكن الذي زارها، مثل المقاهي. المقاهي وسيلة للبحث عن الإلهام من خلال دراسة الأشخاص الجاسين هناك والمشاة في الشوارع والاستماع إلى آراء الجمهور حول أفكارهم حول السياسة والاقتصاد والاجتماعي، كتب طوال حياته ٧٠ قصة قصيرة و ٤٦ عملا خياليا و ٢٥ سيناريوهات. و ٣٠ مسرحيات.^{١١}

كتب نجيب محفوظ العديد من الروايات والأعمال الأخرى، هي:
أ. من كتب الرواية :

١. عبث الأقدار (١٩٣٩)
٢. رادوبيس (١٩٤٣)
٣. كفاح طيبة (١٩٤٤)
٤. القاهرة الجديدة (١٩٤٦)
٥. خان الخليلي (١٩٤٦)

^{١١} نفس المرجع ص ١٦.

- 
٦. زقاق المدق (١٩٤٧)
 ٧. والسراب (١٩٤٩)
 ٨. بداية ونهاية (١٩٤٩)
 ٩. بين القصرين (١٩٥٧)
 ١٠. قصر الشوق (١٩٦١)
 ١١. السكرية (١٩٥٧)
 ١٢. أولاد حارتنا (١٩٦٠)
 ١٣. اللص والكلاب (١٩٦١)
 ١٤. السمان والخريف (١٩٦٢)
 ١٥. الطريق (١٩٦٤)
 ١٦. الشحاذ (١٩٦٥)
 ١٧. ثرثرة فوق النيل (١٩٦٦)
 ١٨. ميرامار (١٩٦٧)
 ١٩. المرايا (١٩٧٢)
 ٢٠. الحب تحت المطر (١٩٧٣)
 ٢١. الكرنك (١٩٧٤)
 ٢٢. حكايات حارتنا (١٩٧٥)

- ٢٣ . قلب الليل (١٩٧٥)
- ٢٤ . حضرة المحترم (١٩٧٥)
- ٢٥ . ملحمة الحرافيش (١٩٧٧)
- ٢٦ . عصر الحب (١٩٨٠)
- ٢٧ . أفراح القبة (١٩٨١)
- ٢٨ . ليالي ألف ليلة (١٩٨٢)
- ٢٩ . الباقي من الزمان ساعة (١٩٨٢)
- ٣٠ . رحلة ابن فطومة (١٩٨٣)
- ٣١ . العائش في الحقيقة (١٩٨٥)
- ٣٢ . يوم قتل الزعيم (١٩٨٥)
- ٣٣ . ويوم قتل الزعيم (١٩٨٥)
- ٣٤ . حديث الصباح والمساء (١٩٨٧)
- ٣٥ . فشتمر (١٩٨٨): ١٢ - AR - RANLIBRY

^{١٢} فتحي العشري، حول الثقافة والتعليم بقلم نجيب محفوظ، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٠م) ط. ١، ص

ب. من القصص القصيرة:

١. همس الجنون (١٩٣٨)
٢. بيت سيئ السمعة (١٩٦٥)
٣. دنيا الله (١٩٧٢)
٤. خمارة القط الأسود (١٩٦٩)
٥. تحت المظلة (١٩٦٩)
٦. حكاية بلا بداية ولانهاية (١٩٧١)
٧. شهر العسل (١٩٨١)
٨. الجريمة (١٩٧٣)
٩. الحب فوق هضبة الهرم (١٩٨٩)
١٠. الشيطان يعظ (١٩٨٩)
١١. ورأيت فيما يرى النائم (١٩٨٢)
١٢. وصباح الورد (١٩٨٩).

¹³ Achmad Atho'illah Fathoni, *Leksikon Sasatrawan Arab Modern Biografi Dan Karyanya* (Yogyakarta : Datamedia, 2007) Hlm. 121

الباب الثالث

الإطار النظري

أ. نظرية البنيوية

البنيوية هي طريقة وأداة فكرية للتحليل، تقوم على فكرة الكلية، أو المجموعة العادية، والتي تهتم بجميع جوانب المعرفة البشرية، على الرغم من أنها معروفة في مجالات علم اللغة والنقد الأدبي.^١

البنيوية هي مقارنة فكرية مادية غامضة، ترى أن كل ظاهرة بشرية، أدبية وإنسانية، هي بنية لا يمكن دراستها إلا بعد تحليلها إلى مكوناتها، ويتم ذلك دون أي تدخل فكري من الموضوع أو من جانبه. المعتقدات، والنقطة المحورية لهذا النهج هي الوثيقة. هذا الإطار هو موضوع البحث، وبنيته قائمة بذاتها، ولا يحتاج تحقيقها إلى استخدام أي عناصر غريبة حوله، وفي مجال النقد الأدبي أو العاطفة أو الحكم العاطفي لا يمكن أن تحقق ما دراسة الأساسي. تنقسم مكونات هذا التأثير إلى، وبالتالي يجب فحصها ذاتيا من محتواها وسياقها وترابطها العضوي، وتجد البنيوية

^١زايد مقابلة، أساسيات في اللغة العربية، (خرطوم : مكتبة الفجر ، ١٩٨٨) ط ١، ص ٢١٨ - ٢٢٠

في هذا الصدد أساسها في فلسفة كونت الوضعية، وهي فلسفة تؤمن فقط بالظواهر الحسية.^٢

البنوية هي منهجية لها آثار أيديولوجية توحد جميع العلوم في نظام معتقد جديد. من حيث الجوهر ووجهات نظر الخبراء، للبنوية أيضاً جوانب واسعة، من بين أمور أخرى، يمكن فهمها كحركة فكرية، كطريقة، كتطور للدراسات اللغوية من سوسور إلى جاكوبسون.^٣

بشكل عام، يمكن القول أيضاً أن البنوية هي مدرسة في الفلسفة واللغويات وعلم الظواهر الدينية والاقتصاد والسياسة. في هذا الفهم، تبحث البنوية في الأنماط الأساسية الثابتة (الأنماط) في اللغات والأديان والنظم الاقتصادية والسياسية، وكذلك في الأعمال الأدبية.^٤

ب. العلاقة بين الأدب والبنوية

يجب أن يكون لكل شيء هيكله الخاص، فالهيكل المملوك هو عنصر يؤلف سلسلة لتشكيل شيء ما. من المؤكد أن العمل الأدبي له بنية فيه. كما هو الحال في القصة، يمكننا أن نجد عناصر جوهرية وخارجية، هذين العنصرين عبارة

^٢ نفس المرجع، ص ٢١٩ - ٢٢٠

^٣ Robert, Scholes, *Structuralism in Literature, An Introduction*. (Yale University Press : New Haven dan London 1977).

^٤ Mudhofir, Ali, *Kamus Teori dan Aliran Dalam Filsafat*, (Liberty, Yogyakarta 1988), hal ٩٢

عن هياكل تشكل القصة لتشكيل قصة جميلة. اشتق لفظ البنيوية من البنية إذ تقول: كل ظاهرة، إنسانية كانت أم أدبية، تشكل بنية، ولدراسة هذه البنية يجب علينا أن نحللها (أو نفككها) إلى عناصرها المؤلفة منها، بدون أن ننظر إلى أية عوامل خارجية عنها. ظهرت البنيوية كأسلوب وعقيدة فكرية كرد فعل على الوضع السائد في العالم الغربي في بداية القرن العشرين. يتعامل الأدب مع مختلف المجالات المتعلقة بالإنسان. من خلال دراسة ركزت على خصوصية النصوص الأدبية كموضوع للدراسة في عالم النصوص الأدبية نفسها. لذلك، وجد الباحث علاقة بين الأدب والبنيوية ذات الصلة بأن البنيوية مدرجة في نظرية معروفة جيداً في مجال علم اللغة والنقد الأدبي. البنيوية هي نظرية أو أداة تحليلية وهي دراسة أي ظاهرة أو تحليلها من وجهة نظر بنيوية. هذا يعني أن الطالب أو المحلل يشرع في تحديد الهدف والتفاصيل والعناصر.^٥

تعتبر البنيوية العلاقة بين عنصر وآخر في العمل الأدبي بهدف الحصول على نظرة شاملة لمعنى العمل الأدبي. يهدف تحليل البنيوية إلى شرح العلاقة بين جوانب العمل الأدبي بأكبر قدر ممكن من الدقة والتي ستنتج معنى شاملاً.^٦

^٥ ميجان الرويلي، سعد البازغي، دليل الناقد الأدبي (بيروت : المركز الثقافي العربي، ٢٠٠٢)، ص ٦٧

^٦ A. Teuw, *Sastra dan Ilmu Sastra : Pengantar Teori Sastra* (Pustaka Jaya : Jakarta, 1984) Hlm

ت. نهج معبر

في القاموس الإندونيسي الكبير، تعني الكلمة أو النظرية تحقيقًا تجريبيًا قادرًا على إنتاج حقائق تستند إلى العلم الدقيق، ويمكن أيضًا تفسيرها على أنها منطوق، ومنهجية، وحجج. تعني الكلمات التعبيرية القدرة على إعطاء (التعبير) عن الصور والنوايا والأفكار والمشاعر. النهج التعبيري هو نهج الأعمال الأدبية عن طريق ربط الأعمال الأدبية مع مؤلفيها.^٧

يُعرف النهج التعبيري الشعر أو الأدب على أنه تعبير عن المشاعر أو تدفقها أو نطقها ، أو كمنتج من خيال المؤلف يعمل مع تصورات وأفكاره ومشاعره. يميل هذا النهج إلى موازنة الأعمال الأدبية بسلاسة أو أصالتها أو توافقها مع الرؤية الداخلية الفردية للشاعر أو المؤلف أو حالة المؤلف ، التي كشفها عن وعي أو بغير وعي في عمله.^٨

يتشابه النهج التعبيري مع نهج السيرة الذاتية من حيث وظيفة ومكانة الأعمال الأدبية كمظهر من مظاهر موضوع المبدع. في جوهرها، لا يمكن أن توجد الأعمال الأدبية بدون مؤلف. لقد فكر المؤلف في واقع حياته وواجهه أو واجهه

⁷ Wati, Wilujeng Diah Asmara. "Refleksi Niimi Nankichi dalam Cerpen Hananoki Mura To Nusubito Tachi". Skripsi. (Universitas Diponegoro Semarang, 2018) hal 23

⁸ Pradopo, Rachmat Djoko. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*. (Pustaka Pelajar : Yogyakarta 2011). Hal 27

في إنتاج أعمال أدبية. ونتيجة لذلك، فإن الأعمال الأدبية هي فيض من قلب ومشاعر المؤلف أو يمكن أن تكون أيضا نتاجا للخيال. غالبًا ما يبحث هذا النهج عن حقائق حول الشخصية الخاصة وتجارب الكتاب الذين كشفوا عن أنفسهم أو لم يكشفوا عن أنفسهم في هذه الأعمال.⁹

يؤمن المنهج التعبيري أن العمل الأدبي له منشئ مؤثر جدا في معنى القصة ويركز فقط على المؤلف سواء كانت خلفية الحياة أو نفسية أو نفسية وكذلك موقف المؤلف ونظرته للحياة. الطريقة التي يعمل بها النهج التعبيري هي قراءة العمل الأدبي نفسه، ثم تحديد الصلة بين القصص في النص على خلفية حياة المؤلف، ثم ربطها بعلم النفس أو علم النفس والمواقف. يمكن أن تؤثر وجهة نظر المؤلف في الحياة والمبادئ التوجيهية للحياة في كل من تقليد مكان إقامته، وكذلك في حياة الدين، والمجتمع، وحتى أسرة المؤلف، ثم ربطها بالتجارب المهمة التي مر بها المؤلف، وأخيرا ارسم المعنى ككل.¹⁰

⁹ Ratna, Nyoman Kutha. Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra Dari Strukturalisme Hingga Poststrukturalisme Perspektif Wacana Naratif. (Pustaka Pelajar : Yogyakarta 2004)

¹⁰ نفس المرجع ص ٢٣

البا الرابع

تحليل الانعكاس النفسي في قصص "همس النجوم" لنجيب محفوظ من

منظور بنيوية مناسبة قصص قصيرة

همس النجوم هي مجموعة من القصص القصيرة كتبها نجيب محفوظ، ونشرها في لبنان الناشر دار الساقى، وتم إصدارها في ١ يناير ٢٠١٨، تدور أحداث هذه القصة في الحارة، عالم محفوظ المليء بالحياة. الأبطال هم: فتاوى، ومنجمون، وموسوسون، ووالي، وبورون شيخ يشرف ويتدخل في شؤون البيئة وحياة قومه، والكهنة في الزوايا، ووجوه وأقنعة يخفيون أسراراً كثيرة.

أ. انعكاس نفسي في قصص قصيرة همس النجوم لنجيب محفوظ

في القصة، يمكننا تحديد موضوع القصة. بالإضافة إلى الموضوع، تحتوي القصة أيضاً على عناصر شخصية، سواء كانت شخصيات الممثلين أو حتى شخصية الكاتب، وهو ما ينعكس في العمل أو القصة. تشير كلمة علم النفس هنا إلى المصطلحات النفسية. علم نفس الشخص قادر على عكس كيفية رؤيته

للقصة. تستكشف الدراسات النفسية في الدراسات الأدبية الجوانب النفسية للمؤلفين والأعمال والقراء.¹

أ) التحليل النفسي

علم النفس في الأدب هو فهم الجوانب النفسية الواردة في العمل. ومع ذلك، لا يمكن فصل الأدب عن احتياجات المجتمع. وفقاً لجوهرها، توفر الأعمال الأدبية فهماً للشخصيات، والتغيرات في التناقضات، والانحرافات الأخرى التي تحدث في المجتمع.² وبسبب ذلك يستخدم الباحث المنهج التعبيري للمقارنة التعبيرية تؤمن بأن العمل الأدبي له منشئ مؤثر جدا في معنى القصة ويركز فقط على المؤلف سواء الخلفية الحياتية أو النفسية أو النفسية وكذلك موقف المؤلف ونظرته للحياة. طريقة عمل المقارنة التعبيرية هي قراءة العمل الأدبي نفسه، ثم رسم صلة القصص في النص بخلفية حياة المؤلف، ثم ربطها بعلم النفس أو علم النفس، والموقف، والنظرة إلى الحياة والحياة. المبادئ التوجيهية للمؤلف في كل من التقليد الذي يعيش فيه، وكذلك في حياة الدين، يمكن للمجتمع، وحتى أسرة المؤلف، التأثير عليها، ثم ربطها بالتجارب المهمة التي مر بها المؤلف، وأخيراً تحديد المعنى العميق .

¹ Henry Guntur, Tarigan. Prinsip-prinsip Dasar Sastra. Angkasa Bandung: 1985. Hlm 213

² Irawati. Kajian Psikologi Tokoh Utama Kumpulan Cerpen Sepasang Pengantin Tak Berhias Karya Ernawati Rasyid. (Universitas Muhammadiyah Makassar, Makassar 2022) Hal 31

(١) توضيح عاطفي

أ) العواطف السعيدة

في القصة القصيرة المعنونة التوحيد، هناك اقتباس واحد يصف مشاعر السعادة التي وصفها المؤلف عن القصة.

ولكنني لم أرها عمراً مديداً وظللت محتفظاً لها بصورة الشباب والمرح
والجمال والسحر الجامع كل شيء.^٢

في الاقتباس أعلاه، يحاول المؤلف أن يصف كيف كان التوحيد في شبابه حيث سيطرت مشاعر السعادة في شبابه على صورة التوحيد ومشاعره.

ب) عاطفة غاضبة

في القصة القصيرة بعنوان الطرد، هناك اقتباس واحد يصف مشاعر الغضب التي وصفها المؤلف حول القصة.

"تعمدت كثيراً أن تسمعه صوتها أو أن تراه ذاتها، ولم يستطع أن يتجاهلها إلى الأبد فانتهاز فرصة خلو المكان وأشار إليها فذهبت

إليه".^٤

^٢نجيب محفوظ، همس النجوم (دار الساقي : بيروت، ٢٠١٨) ص ١٣

^٤نفس المرجع ص ٨

في الاقتباس أعلاه، يشعر المؤلف بغضب زكية، يصرخ، حتى يسمع الناس صوته.

ت) الخوف العاطفة

في القصة القصيرة بعنوان إعصار، هناك اقتباس واحد يصف الشعور بالخوف الذي وصفه المؤلف عن القصة.
"وامتج الصراخ بالبكاء، وتداخل النواء في النباح في النهيق. ومع كل دقيقة اشتد العنف وتمادي".^٥

في الاقتباس أعلاه، يخبر المؤلف عن خوفه، فعندما تكون الرياح قوية جداً، يصرخ الناس وفي كل دقيقة يسمع صوت الضوضاء بوضوح.
في القصة القصيرة بعنوان إعصار، هناك اقتباس واحد يصف الشعور بالخوف الذي وصفه المؤلف عن القصة.

"واستمر العنف الكوني حتى أمن المدعورون بأن النهاية آتية لا ريب فيها".^٦

^٥ نفس المرجع ص ٥٦

^٦ نفس المرجع ص ٥٦

الاقتباس أعلاه، يخبر المؤلف كيف خوفه، بعض الأصوات تصرخ،
الذين يؤمنون بنهاية العالم.

ث) عاطفة حزينة

في القصة القصيرة بعنوان ابن حارة، هناك اقتباس يصف مشاعر
المؤلف الحزينة تجاه القصة.
"وما عرفت له أم أو أب".^٧

في الاقتباس أعلاه، يعرب المؤلف عن حزنه. يخبرنا عن ابن حارة الذي
ليس له أب وأم منذ الصغر وحتى الرشد.

في القصة القصيرة بعنوان ابن حارة، هناك اقتباس يصف مشاعر
المؤلف الحزينة تجاه القصة.

"ووجهه الباسم وقناعته المطلقة حتى يحن جسمه النحيل إلى الراحة،
فيمضي إلى القبو ويرقد على فراشه التراخي غير بعيد من باب
الحصن القديم".^٨

^٧ نفس المرجع ص ١٧

^٨ نفس المرجع ص ١٧

في الاقتباس أعلاه، يروي المؤلف مشاعره الحزينة، عندما رأى ابن حارة، جسده النحيف يتوق إلى الراحة، وهو سرير في قبو ليس بعيدا عن باب الحصن القديم.

ج) عاطفة بالاشتمزاز

في القصة القصيرة بعنوان ابن حارة، هناك اقتباس يصف مشاعر الكراهية / الاشمزاز لدى المؤلف من القصة.
"وبدأ الاستياء على وجوه جميع من شهدوا الحادثة وكانوا بسيرة زاوي من العارفين"^٩.
في الاقتباس أعلاه، يصف المؤلف الشعور بالاشتمزاز تجاه الزاوية، ويعرف الجميع على الفور كيف يأخذ سلوك الزاوي الكثير من ثروات الناس. جامعة الرانري

ب) العناصر الجوهرية للقصة القصيرة.

والمراد بالعناصر الداخلية كل من السؤل القصة في الاعمال الأدبية كالرواية أو قصة قصيرة وغيرها. ولذا الاعتماد على تعريف قصة قصيرة الذي يذكر

^٩ نفس المرجع ص ١٩

أنها خيالية منظومة أو منشودة بعيدة عن الحياة الواقعية أو حكايات خرافية مليئة بالعجب والفضول بأسلوب إبداعي الطليقي.^{١٠}

أ) موضوع

الكلمة الموضوع اسم مفعول من وضع، ومنه الحديث الموضوع فيكون معناه: الحديث المنحط، أو المسقط، أو المخلتق، أو المصنف. و الموضوع لغة: هونسبة الى الموضوع، والموضوع مشتق من الوضع. جعل الشيء في مكان ما وله عدة معاني. الموضوع اصطلاحاً: هو أمر أو قضية أو معنى يتعلق بجانب من جوانب الحياة سواء في العقيدة أو السلوك أو الفكر أو مظاهر الكون سواء ذكر في القرآن الكريم أو في أي فنون المعارف والعلم. الموضوع هو المادّة التي يبني عليها المتكلم أو الكاتب كلامه.^{١١}

في القصة القصيرة بعنوان العاصفة هناك اقتباس يحتوي على عناصر الموضوع

^{١٠} جنور عبد النور، معجم الادبي، (بيروت: دار العلم للملايين ١٩٧٩) ط ١ وانظر أيضا عن الرواية في أحمد أمين،

التمر الأنمي، (بيروت: دار كتب الأدبية ١٩٦٧) ط ٤ ص ١٣٣-١٣٢

^{١١} معجم المعاني الجامع - معجم عربي عربي

طارت الآنية والأقفاص والكتاكيت من فوق الأسطح، وصفقت
الأبواب والنوافذ، وامتزج الصراخ بالبكاء، وتداخل النواء في
النباح في النهيق. ومع كل دقيقة اشتد العنف وتمادي.^{١٢}

يصف الاقتباس أعلاه كيف ضرب الغلاف الجوي بعاصفة، حيث
كان الناس يصرخون والنوافذ تهتز وكل دقيقة كان العنف يتزايد. لهذا
السبب أخذ المؤلف العنوان في القصة.

ب) الشخصية والتوصيف

تمثل الشخصية عنصراً محورياً في كل سرد، بحيث لا يمكن تصور قصة
بدون شخصيات، فقد اكتسبت كلمة الشخصية في الرواية مفاهيم
متعددة.^{١٣}

في قصة قصيرة بعنوان ابن حارة، هناك اقتباس يصف شخصية.

^{١٢} نفس المرجع ص ٥٦

^{١٣} صبيحة عودة زعرب، جماليات السرد في الخطاب الروائي، (عمان : دار مجدلاوي، ٢٠٠٦)، ط ١ ص ١١٧.

فقال ابن الحارة بصوت ثابت: "معي لك أمر من الحصن القديم،
قال لي صوت أن أذهب إليك وأقول لك أن ترد كل مليم حرام
في مالك إلى مستحقه.^{١٤}

الاقتباس أعلاه يصف شخصية ابن حارة باعتباره الشخصية الرئيسية
في القصة، ابن حارة الذي يكون شخصيته جديرة بالثقة، يقول ما
هو، حسب ما يشعر به.

في قصة قصيرة بعنوان الطرد، هناك اقتباس يصف شخصية.

سأبقي الولد تحت عينيه يذكره دائماً بجريمته.^{١٥}

يصف الاقتباس أعلاه كيف أن زكية هي الشخصية الرئيسية في
القصة. قالت زكية بحزم إنها ستعتني بالطفل.

في قصة قصيرة بعنوان الطرد، هناك اقتباس يصف شخصية.

وكان المعلم عثمان يتردى أكثر وأكثر في تعاسة خفية، أما غضبه،

فيزداد سواداً وحرارة. ولعله لأول مرة في حياته يفكر في القتل

^{١٤} نفس المرجع ص ١٩

^{١٥} نفس المرجع ص ١١

يوضح الاقتباس أعلاه كيف أن شخصية معلم عثمان هي الشخصية الثانية في القصة، بمجرد النظر إلى زكية، كان غاضبا جدا، وفكر في قتل زكية.

ت) الحبكة

الحبكة هي ترتيب الأحداث، فينبغي أن نفهم كلمة *sustasis* أو المصطلح المكافئ لها *sunthesis* لا كنظام، (كما يترجمها دوبان - روك ولالو) بل بالمعنى الفعال لترتيب الأفعال في نسق، لوسم الشخصية الفعالة في المفاهيم جميعا في القصة^{١٦}.

في القصة القصيرة بعنوان الطرد، هناك اقتباس يوضح قصة القصة.

فتفكر الرجل ملياً ثم قال: "سأعمل على إقناعها بمغادرة الحارة نظير

نفقة شهرية، اعتبرها صدقة، ويكون في ذلك الحل المرضي

لجميع.^{١٧}

^{١٦} بول ريكور، الزمان والسرد الحبكة والسرد التاريخي، ترجمة سعيد الغانمي و فلاح رحيم. (دار الكتاب الجديد المتحدة:

بيروت. ٢٠٠٦) ص ٦٦

^{١٧} نفس المرجع ص ١٠

يوضح الاقتباس أعلاه كيف أن القصة، يقترحون حلاً لزكية، من خلال توفير رسوم شهرية لرحلته.

في القصة القصيرة بعنوان الطرد، هناك اقتباس يوضح قصة القصة. **وأنتهى إليها ما تم الاتفاق عليه، ثم قال: "ستقيمين في مسكن محترم، وسأوصي بك شيخ حارتك الجديد"**¹⁸ يُظهر الاقتباس أعلاه حبكة القصة، وهي اتفاقية تريد منح زكية مكاناً جديداً للعيش فيه.

ث) الخلفية

يشير الإعداد أو الإعداد، المعروف أيضاً باسم نقطة الارتكاز، إلى فهم المكان والعلاقة بين الوقت والبيئة الاجتماعية التي تحدث فيها الأحداث المسرودة.¹⁹

في قصة قصيرة بعنوان ابن حارة. هناك اقتباس يوضح الإعداد الزمني للحدث في القصة.

¹⁸ نفس المرجع ص ١٠

¹⁹ Burhan, Nurgiyantoro. *Teori Pengkajian Fiksi* (cet. kedelapan). (Yogyakarta: Gajah Mada University Press. 2010) Hlm 216.

وذهب ذات ليلة إلى مرقده فوق أرض القبو وقبل أن يهبط عليه

ملاك النعاس انتشر الصمت وعمق حتى أنذر بمجهول سيقع.^{٢٠}

يوضح الاقتباس أعلاه ضبط الوقت، في تلك الليلة عاد إلى مسكنه.

في القصة القصيرة مع عاصفة العنوان، هناك اقتباس يوضح إعداد الوقت.

وتواصلت العاصفة حتى المغيب وقيل حتى هبوط الليل.^{٢١}

يُظهر الاقتباس أعلاه ضبط الوقت، وتستمر العاصفة حتى الغسق، ويقال حتى يحل الليل.

(ج) وجهة نظر

وجهة النظر هي الطريقة أو الرأي الذي يستخدمه المؤلف كوسيلة

لتقديم القصة في عمل خيالي للقارئ.^{٢٢}

^{٢٠} نفس المرجع ص ١٨

^{٢١} نفس المرجع ص ٥٧

^{٢٢} Abrams, M.H. A Glossary of Literary Terms. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1981 Hlm 231

في القصة القصيرة بعنوان الطرد، هناك عنصر اقتباس من وجهة نظر المؤلف في القصة.

ولم يكن فقرها يسمح لها بإهدار أي وقت، فاختارت أن تعمل بائعة

سريجة لملوى الأطفال مثل الملبن وبراغيث الست.^{٢٣}

يوضح الاقتباس أعلاه كيف أن وجهة نظر المؤلف حول القصة، والفقير لا يسمح بإضاعة الوقت. تواصل زكية العمل لتكمل حياتها.

في القصة القصيرة بعنوان الطرد، هناك عنصر اقتباس من وجهة نظر المؤلف في القصة.

لم يشعر أحد بغياها ولا برجوعها، وما زالت نحيلة شاحبة أو ازدادت نحولاً وشحوباً، وجفت مسحة الجمال في وجهها فلم يبق لها إلا شباهها المهجور.^{٢٤}

يصف الاقتباس أعلاه نظرة الكاتبة نجيب محفوظ إلى زكية، وشحوب وجه زكية، وجسدها النحيف، وانخفاض جمالها.

^{٢٣} نفس المرجع ص ٨

^{٢٤} نفس المرجع ص ٨

الباب الخامس

أ. النتائج

بعد تتبع الباحث من الفصل الأول إلى الفصل الرابع حول الهيكل في مجموعة القصص القصيرة لنجيب محفوظ همس النجوم، "قصة قرية خيرو مصر الحضرية"، حان الوقت الآن للباحث لاستخلاص النتائج والاقتراحات. النتيجة: من بين النتائج التي حصل عليها الباحث خمسة تراكيب للقصص هي العواطف بما في ذلك الخوف والاشمئزاز والسعادة والغضب والحزن، وخمسة عناصر جوهرية للقصص وهي المواضيع والشخصيات والتوصيفات والإعداد والحبكة، وأسلوب اللغة. وتشمل الأساليب التكرار، والاستجواب، والتعجب، والاستبطان، والسجع.

ب. الافتراحات

ومن الافتراحات التي لاحظها الباحث أهمها ما يلي:

١. يطلب من جميع طلاب قسم اللغة العربية وأدبها البحث عن مشاكل مختلفة في مجموعة "القصص القصيرة التي همس النجوم" لنجيب محفوظ، من وجهة نظر أخرى.

ب. الرجاء إلى من مكتبة جامعة رانيري ومكتبة كلية العلوم الثقافية توفير كتب أدبية أكثر اكتمالا تتعلق بالبحث الأدبي.

المراجع

- أحمد عزت رجح، أصول علم النفس، (القاهرة: دار الاتب العربي للطباعة و النشر، ١٩٦٨م)، ط٧، ص٢٠-٥٦
- أنيس فهمي إفلاديوس، أدباء فازوا بجائزة نوبل، (القاهرة: مركز الأهرام للترجمة والنشر، ١٩٩٩م) ص ١٦٨
- بول ريكور، الزمان والسرد الحبكة والسرد التاريخي، ترجمة سعيد الغانمي و فلاح رحيم. (دار الكتاب الجديد المتحدة: بيروت. ٢٠٠٦) ص٦٦
- جمال الغيطاني، نجيب محفوظ.... يتذكر. (الهيئة المصرية العامة للكتاب السلسلة: نجيب محفوظ : القاهرة، ٢٠١٣) ٩ و ١٤.
- جنور عبد النور، معجم الادبي، (بيروت : دار العلم للملايين ١٩٧٩) ط ١ وانظر أيضا عن الرواية في أحمد أمين، التمر الأثمي، (بيروت : دار كتب الأدبية ١٩٦٧) ط ٤ ص ١٣٣-١٣٢
- حمد، حسين علي، ما التحرير الأدبي دراسات نظرية ونماذج تطبيقية. الرياض: العبيكان. ٢٠١١، ص، ٢٨٧-٢٨٦
- راينزا آكونج فراتاما، الاحتياجات والدوافع للشخصية الرئيسية في القصتين القصيرتين "أسعد زوجين" و "أنا الموت" لتوفيق الحكيم (علم النفس الأدبي هنري موراي)، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ٢٠٢١م) ص ١٤
- روبرت سشنز ودورث، علم النفس، ترجمة . كاظم، عبد الحميد (مطبعة الرشيد: بغداد ١٩٤٥ م) ص٦

زايد مقابلة، أساسيات في اللغة العربية، (خرطوم : مكتبة الفجر ، ١٩٨٨)

ط ١، ص ٢١٨ - ٢٢٠

محمد رزق سليم. الأدب العربي وتاريخه في عصر المماليك والعثمانيين

والعصر الحديث، مصر: دار الكتب العربي. ١٩٥٧، ص، ٣٣: قطب، (٢٠٠٣)،

ص، ٨٧.

سورة التين الآية ٤

شوقي ضيف، المعجم الوسيط، (القاهرة : مكتبة الشروق الدولية ٢٠١١)

ص: ٦١٨

صبيحة عودة زعرب، جماليات السرد في الخطاب الروائي، (عمان : دار

مجدلاوي، ٢٠٠٦)، ط ١ ص ١١٧.

صلاح فضل، النظرية البنائية في النقد الأدبي، (منشورات دار الافاق

الجديدة : لبنان، ١٩٨٥)، ص ١٧٥.

طه وادي، نجيب محفوظ أمير الرواية العربية. (القاهرة: دار المعارف، ٢٠٠٦

م). ص. ١٨

عبد الحسين طه بدر، نجيب محفوظ: رعية و الادة (كيرو: دار الثقافة،

١٩٧٨)، ٣-٨١

عمر ميبيل، البنيوية في الفكر الفلسفي المعاصر، (ليون المطبوعات الجامعية:

الجزائر، ١٩٩٣)، ط ٢ ص ١٦.

فتحي العشري، حول الثقافة والتعليم بقلم نجيب محفوظ، (القاهرة: الدار

المصرية اللبنانية، ١٩٩٠م) ط. ١، ص ٢٢٥

محمد عثمان نجاتي، القرآن وعلم النفس (دارالشروق: القاهرة) ط ٧ ص ٢٣
محمد أبو المجد، في المجلة الثقافة الجديدة العدد ١٩٥، (القاهرة: ٢٠٠٦)
ص. ٢٦٧ - ٢٦٨

معجم المعاني الجامع - معجم عربي عربي
ميجان الرويلي، سعد البازغي، دليل الناقد الأدبي (بيروت: المركز الثقافي
العربي، ٢٠٠٢)، ص ٦٧
المعجم الفلسفي، مجمع اللغة العربية، جمهورية مصر العربية: الهيئة العامة
لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة ١٩٨٣م - ١٤٠٣ هـ
نجيب محفوظ، همس النجوم (دار الساقى: بيروت، ٢٠١٨) ص ٩
يوسف الشاروني، الروائيون الثلاثة، (القاهرة: مركز الحضارة العربية،
٢٠٠٣م)، ص. ٢٠٦



Abrams, M.H. A Glossary of Literary Terms. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1981 Hlm 231

Achmad Atho'illah Fathoni, *Leksikon Sasatrawan Arab Modern Biografi Dan Karyanya* (Yogyakarta : Datamedia, 2007) Hlm. 121

A. Teuw, *Sastra dan Ilmu Sastra : Pengantar Teori Sastra* (Pustaka Jaya : Jakarta, 1984) Hlm 141

Burhan, Nurgiyantoro. *Teori Pengkajian Fiksi* (cet. kedelapan). (Yogyakarta: Gajah Mada University Press. 2010) Hlm 216.

Bayu Prastyo, *Refleksi Personal Sebagai Inspirasi Penciptaan Karya Seni Lukis, Jurnal Seni Rupa. Volume 07 Nomor 01 Tahun 2019*, hal 113

Dantia Ayu Ningtias, *Analisis Psikologi Tokoh Utama Dalam Novel 86 Karya Okky Madasari Serta Implikasinya Terhadap Pembelajaran Sastra Di Sma,* (Uin Syarif Hidayatullah : Jakata. 2022).

Dari Wikipedia, *Naguib Mahfouz*
https://www.wikizero.com/en/Naguib_Mahfuz Diunduh Pada 21 April 2022

Dari Muallaqat Forum, <http://muallaqat-sastra.blogspot.com/2008/08/biografi-najib-mahfuz.html> Diunduh Pada 24 April 2022

Dari <https://www.noonpost.com/content/19496> Di Akses Pada 16 Juli 2022

Gorys, Keraf. *Diksi dan Gaya Bahasa.*(PT. Gramedia Pustaka Utama Jakarta : 2007)

Eka Nova Irawn, *Pemikiran Tokoh Tokoh Psikologi ; Dari Klasik Sampai Modern.*(IrcisoD : Yogyakarta, 2015)

Fuji Alfira, Dkk, *Psikologi Tokoh Utama Pada Kumpulan Cerpen Seekor Bebek Dipinggir Kali Karya Phutut EA, Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia FKIP Untan.*

Ida Nursida, *Isu Gender dan Sastra Feminism Dalam Karya Sastra Arab: kajian Atas Novel Aulad Haratina Karya Najib Mahfudz.,* (IAIN Sultan Maulana Malik Ibrahim : Malang, 2015) Hlm. 18

Henry Guntur, Tarigan. *Prinsip-prinsip Dasar Sastra.* Angkasa Bandung: 1985. Hlm 213

Imam Basuki, *Aspek Psikologis Pengarang dan Pengaruhnya Terhadap Perwatakan Tokoh Utama Novel Lady Chatterlay's Lover Karya David Herbert Lawrence, Jurnal Ilmiah Vol 5, No 2, Faculty of Humanities University Of Jember 2015.*

Maria Laksmi Anastasya, *Model Refleksi Graham Gibbs Untuk Mengembangkan Religiuitas vol. 01. No. 02.* November 2012,hal 195

Mudhofir, Ali, *KamusTeori dan Aliran Dalam Filsafat,*(Liberty, Yogyakarta 1988),hal 92

Pradopo, Rachmat Djoko. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*. (Pustaka Pelajar : Yogyakarta 2011). Hal 27

Ratna, Nyoman Kutha. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra Dari Strukturalisme Hingga Poststrukturalisme Perspektif Wacana Naratif*. (Pustaka Pelajar : Yogyakarta 2004)

Ridwan, *Novel- novel Realis Karya Najib Mahfoudz*, (Tesis, Yogyakarta : 2010), hlm 6

Sugiarti, Tuti Kusniarti, *kajian strukturalisme Novel 2000-AN* (Universitas Muhammadiyah, Malang : 2004). Hal 10

Wati, Wilujeng Diah Asmara. "*Refleksi Niimi Nankichi dalam Cerpen Hananoki Mura To Nusubito Tachi*". Skripsi. (Universitas Diponegoro Semarang, 2018)

Robert, Scholes, *Structuralism in Literature, An Introduction*. (Yale University Press : New Haven dan London 1977).